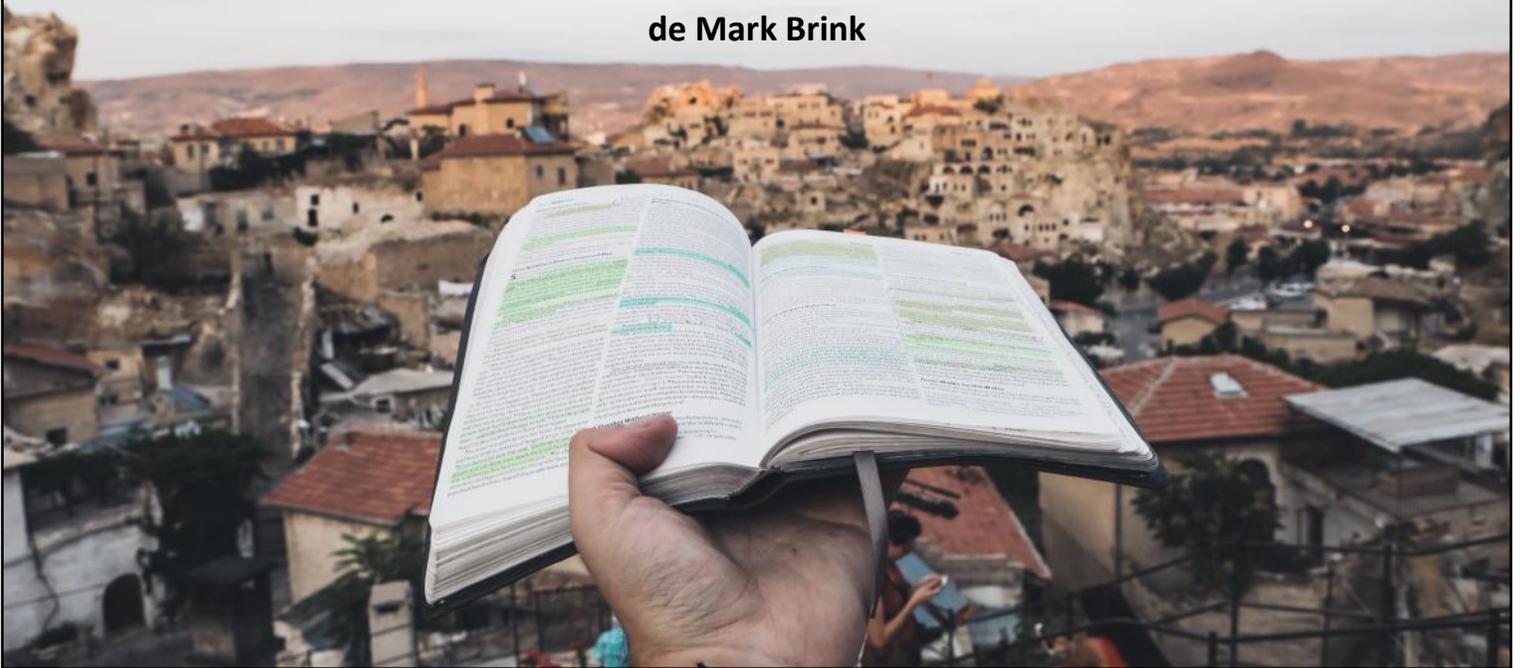


La importancia de la Palabra de Dios en el ministerio a los musulmanes

de Mark Brink



La población musulmana mundial ha sobrepasado los dos mil millones de personas, y en la actualidad más de cincuenta naciones son predominantemente islámicas. El desafío misiológico de alcanzar a estos dos mil millones de personas con el evangelio sigue siendo, desde mi perspectiva, el principal desafío para la Gran Comisión. Algunos se han referido a este desafío como “El Monte Everest de las Misiones.” Afortunadamente, en los últimos cincuenta años hemos visto un aumento significativo en el número de organizaciones consagradas a la obra de alcanzar a los musulmanes con el evangelio. Además, el surgimiento de muchas iniciativas de oración intercesora moviliza a guerreros de oración que interceden fielmente para que los musulmanes vengan a Cristo. Como resultado, hay buenas noticias: un número creciente de musulmanes ha venido a la fe en Cristo Jesús.

Algunas personas y entidades ministeriales han buscado “soluciones milagrosas” o métodos y enfoques cuestionables para facilitar un mayor acercamiento de los musulmanes a Cristo. Una de estas “soluciones milagrosas” está relacionada con la traducción de las

Escrituras. Los musulmanes abrazan la idea errónea de que Dios (el Padre) tuvo una relación física con María y engendró un hijo (Jesucristo). Por lo tanto, los musulmanes consideran una blasfemia referirse a Dios como Padre o a Jesús como Hijo o Hijo de Dios. Algunos traductores proponen eliminar los términos familiares Padre, Hijo e Hijo de Dios, y sustituirlos por términos alternativos (p.ej., “Guardián” en lugar de Padre y “Amado de Dios” en lugar de Hijo) para suavizar la ofensa causada por los términos originales y hacer que las Escrituras sean “menos ofensivas y más aceptables” para el público musulmán. *Iniciativa Global* aboga firmemente por ser muy cautelosos para evitar que cualquier intento de encontrar una “solución milagrosa” nos lleve por caminos peligrosos que comprometan la inerrancia de la Palabra de Dios y la sana doctrina.

Mediante la guía del Espíritu Santo y las Escrituras, Dios infunde su salvación en los corazones de las personas. La Palabra de Dios es la única fuente para nuestro propósito misional, práctica y proclamación en el cumplimiento de la Gran Comisión.



Hasta que todos escuchen

¿Cómo, pues, invocarán a aquel en el cual no han creído? ¿Y cómo creerán en aquel de quien no han oído? ¿Y cómo oirán sin haber quien les predique? (Ro. 10:14 RV60)

Mark Brink

Director Internacional de
Iniciativa Global: Alcanzando a
los Pueblos Musulmanes



El joven Farhan nació en una familia musulmana devota. Cuando tenía quince años, un evangelista cristiano llegó a su ciudad en la India, y la decisión de su madre de asistir a las reuniones, lo cambió todo. Ella recibió un Nuevo Testamento en su idioma local, y se lo dio a Farhan. Él leyó el Nuevo Testamento completo, y las palabras lo incomodaron, pero avivaron su curiosidad por la persona de Jesús. Años después, estando en la universidad, Farhan conoció algunos cristianos y regresó a la Biblia. Esta vez sintió una indiscutible atracción hacia Cristo. Por primera vez, reconoció el peso de su pecado, que crucificó a Jesús. Un versículo resonó poderosamente en él: “He aquí, yo estoy a la puerta y llamo; si alguno oye mi voz y abre la puerta, entraré a él, y cenaré con él, y él conmigo” (Ap. 3:20).

Farhan supo que era el llamado de Jesús, por lo que aceptó a Cristo y fue bautizado. Su transformación fue extraordinaria, aunque costosa. Su familia lo condenó al ostracismo, y la comunicación cesó después de su conversión. Sin embargo, la Palabra de Dios continuó siendo su fuente de fortaleza. Hoy, su esposa y familia están comprometidos activamente en el ministerio, dedicados a compartir el evangelio con los musulmanes de su país. ¡Indiscutiblemente, la Palabra de Dios tiene el poder para transformar y sustentar!

Considero que esta edición de *Intercede* les será muy útil. Nuestro artículo principal aborda la urgente necesidad de traducciones bíblicas de calidad para el pueblo musulmán.

Grupo étnico no alcanzado Perfil de oración: El pueblo ávaro de Daguestán, Rusia Población: 1 millón 99.9% musulmán

El pueblo ávaro es el grupo lingüístico más grande de Daguestán, una de las repúblicas de Rusia. Residen mayormente en la región montañosa del Cáucaso, y es el grupo étnico más poderoso de Daguestán. El idioma ávaro se habla en más de 200 pueblos y aldeas. Los ávaros se autodenominan “montañeses libres, que habitan las tierras más altas.” El código cultural de honor/vergüenza está profundamente arraigado en la cosmovisión ávara.

El islam sunita ha sido la religión predominante entre los ávaros desde el siglo XIII. Entre los siglos V y XII, se introdujo el cristianismo ortodoxo georgiano. Sin embargo, la influencia del islam fue más fuerte, y hoy el pueblo ávaro es casi completamente musulmán. El Daguestán actual es acosado por ciclos continuos de violencia entre facciones musulmanas.

Debido a las características geográficas, la región caucásica es de difícil acceso, y sus habitantes se mantienen muy aislados. El gobierno ruso también se opone a la entrada de extranjeros a esa región. Por lo tanto, a los “misioneros tradicionales” les resulta difícil penetrar en el pueblo ávaro.

Motivos de oración

- Ore por una amplia distribución del Nuevo Testamento y la película “Jesús.”
- Ore por el pequeño número de cristianos entre los ávaros.
- Ore por los programas de radio y televisión que se transmiten en Daguestán.
- Ore para que la gente de Avar tengan sueños y visiones que los conduzcan a Cristo.
- Ore por intercesores fieles que se paren en la brecha por los ávaros.



**Para más información sobre el pueblo ávaro, véase www.joshuaproject.net*

Para alcanzar eficazmente a los musulmanes para Cristo, es esencial que las Escrituras sean leídas, comprendidas y proclamadas. Por lo tanto, las traducciones bíblicas correctas son cruciales para el cumplimiento de la Gran Comisión. Esta edición de *Intercede* enfatiza la postura oficial de las Asambleas de Dios respecto a la importancia de conservar la terminología familiar original en las traducciones de las Escrituras para los musulmanes.

A continuación, se presenta una versión abreviada del Resumen Ejecutivo Oficial de las Asambleas de Dios, titulado “La necesidad de conservar la terminología Padre e Hijo en las traducciones de las Escrituras para los musulmanes,” junto con sus implicaciones misionológicas. Al final de este artículo, se encuentra un enlace al documento oficial completo, del cual se deriva este Resumen Ejecutivo.

La necesidad de conservar los términos Padre e Hijo en las traducciones de las Escrituras para los musulmanes: implicaciones misionológicas

Las dos últimas décadas han sido testigos del nacimiento y proliferación de traducciones de las Escrituras especialmente para musulmanes, que eliminan del texto o redefinen los términos familiares divinos Padre, Hijo e Hijo de Dios, sustituyéndolos por alternativas como “Guardián” para Padre y “Califa de Dios” o “Amado de Dios” para Hijo. Si bien esta no es la única peculiaridad de tales “traducciones,” el presente artículo abordará esta característica. Resulta muy preocupante las consecuencias que esta práctica conlleva, especialmente en lo que respecta a la corrupción textual y la promoción de perspectivas heterodoxas sobre la naturaleza de Dios, la deidad de Jesús y la Trinidad.

Basándose en consideraciones bíblicas, teológicas y misionológicas, las Misiones Mundiales de las Asambleas de Dios y las Misiones de las Asambleas de Dios de los Estados Unidos han expresado su desacuerdo con esta práctica.¹ Nuestra postura está anclada en un compromiso inquebrantable con la inspiración e inerrancia de las Escrituras, como se refleja en las declaraciones oficiales doctrinales de las Asambleas de Dios.²

El testimonio bíblico de la fe salvadora en Jesucristo está inextricablemente ligado a la creencia y la confesión de Jesús, específicamente como el Hijo de Dios. Además, entendemos que el testimonio del Espíritu Santo en el creyente, la presencia de Dios en su vida, la victoria sobre el mundo, la fe genuina en Jesucristo, la posesión de la vida eterna y el disfrute de una relación con Dios el Padre, dependen de la creencia, la aceptación y la confesión de Jesucristo como el Hijo de Dios.³

Los musulmanes rechazan a Jesús como el “Hijo de Dios”⁴ debido a las falsas enseñanzas de su libro sagrado, el Corán.⁵ Los defensores de estas “traducciones” especializadas argumentan que la frase “Hijo de Dios” y los términos relacionados “Hijo” y “Padre” no deben traducirse literalmente en la Biblia, ya que ello trasmite un significado incorrecto e inexacto a los lectores musulmanes. En cambio, deben sustituirse por “equivalentes basados en el significado” de su “lenguaje natural o del corazón” para comunicar el significado preciso o bien intencionado de esta terminología. En este argumento existen varios errores, entre los que destacamos los siguientes:

- Niega que los términos Padre e Hijo sean divinamente inspirados. Esto se relaciona con la falacia lingüística de que el significado no se comunica ni puede comunicarse mediante palabras específicas.
- Presupone que el texto bíblico no proporciona suficiente contexto para comprender el significado de la terminología Padre e Hijo en sus páginas.
- Implica que los musulmanes son personas intelectualmente inferiores, incapaces de comprender el lenguaje en su contexto.
- Ignora el papel de Dios el Espíritu Santo en la comprensión adecuada de las Escrituras.
- Relativiza todas las doctrinas bíblicas derivadas de la terminología Padre e Hijo, como la adopción de los creyentes como hijos de Dios.

En la subdivisión titulada “Ramificaciones prácticas,” analizamos primero la falta de uniformidad respecto a los equivalentes no literales que “trasmiten con precisión” el significado de la terminología Padre e Hijo, y la consiguiente confusión para los musulmanes. ¿Verán los musulmanes a Jesús como el “Califa,” que para ellos es el representante histórico del islam, encargado de promoverlo y defenderlo mediante la fuerza física, o como el “Mesías Amado”?

Otras ramificaciones misionológicas prácticas incluyen:

- Exponer a los cristianos a la acusación de ser engañadores.
- Dañar la reputación de los cristianos por haber corrompido la Palabra de Dios.
- Generar confusión en muchos niveles, tanto para cristianos como para no cristianos.
- Confirmar las ideas erróneas que tienen los musulmanes sobre el “Hijo de Dios;” y
- Reforzar la visión islámica de que el cristianismo (es decir, el mensaje de la Biblia)

La importancia de la Palabra de Dios

Continúa de la página 3

es falso, que no se puede confiar en los cristianos y que el islam es verdadero.

Por lo tanto, las traducciones especializadas de las Escrituras que eliminan la terminología de Padre e Hijo, en última instancia, obstaculizan la evangelización eficaz de los musulmanes.

En la subdivisión titulada “¿Por qué ha sucedido esto? Dos factores contribuyentes,” analizamos primero la influencia de los prejuicios hermenéuticos literarios posmodernos en las traducciones de las Escrituras para los musulmanes. En años recientes, los deconstruccionistas han argumentado que el significado, al igual que la belleza, depende en gran medida del “ojo del observador y,” por lo tanto, es importante transferir la autoridad del autor al lector para decidir el significado de un texto. En segundo lugar, analizamos las implicaciones de adaptaciones sincretistas en la evangelización a los musulmanes, que pueden incluir la provisión de traducciones de las Escrituras en “lenguaje natural” para los musulmanes que reconocen a Jesús como Mesías y pueden ser animados a identificarse como musulmanes, considerar el Corán como autoridad y practicar los cinco pilares del islam, incluyendo la afirmación de que “No hay más deidad que Alá, y Mahoma es su mensajero.”

El Apéndice C proporciona la declaración completa del Instituto Lingüístico de Verano, Mejores Prácticas Internacionales para la Traducción Bíblica de Términos Divinos Familiares, en la que se permite sustituir los términos familiares divinos Padre e Hijo por términos equivalentes no literales. El Apéndice D proporciona una extensa tabla con treinta y cuatro ejemplos de pasajes de “traducciones” especializadas de las Escrituras para musulmanes en las que se han utilizado equivalentes no literales en lugar de la terminología Padre e Hijo.

Un número cada vez mayor de distritos nacionales, Sociedades Bíblicas y exmusulmanes han expresado su preocupación por la proliferación de traducciones especializadas de las Escrituras en sus países. Especialmente, dado nuestro privilegio de colaborar con iglesias nacionales de todo el mundo, creemos que su postura sobre este tema debe ser respetada.

En conclusión, las Misiones Mundiales de las Asambleas de Dios y las Misiones de las Asambleas de Dios de los Estados Unidos afirman que la práctica de sustituir términos familiares como “Padre” por Dios o “Hijo” por Jesús es infiel a la Palabra revelada por Dios. Por tanto, no respaldaremos ninguna



“traducción” que no traduzca literalmente Padre e Hijo, ya que consideramos que no respeta los manuscritos bíblicos en sus idiomas originales. Por tanto, instamos a todos los creyentes a rechazar estas y cualquier otra traducción de las Escrituras, ya sea para el público musulmán o no musulmán, tanto para uso público como personal, que no traduzca literalmente la terminología Padre e Hijo.

Las Misiones Mundiales de las Asambleas de Dios y las Misiones de las Asambleas de Dios de los Estados Unidos se sienten en deuda y agradecen a los ministerios que han traducido las Sagradas Escrituras con fidelidad y sacrificio. Afirmamos que usaremos con gratitud las Escrituras traducidas con precisión, que contienen traducciones literales de la terminología Padre e Hijo, de acuerdo con los manuscritos bíblicos hebreos, arameos y griegos.

El lenguaje de la filiación en la literatura intertestamentaria: Los rollos del Mar Muerto y los textos rabínicos

En los textos de Qumrán, varios pasajes se refieren claramente a un personaje que viene y que se

en el ministerio a los musulmanes



asemeja mucho a lo que vemos en los textos posteriores del Nuevo Testamento. Estos textos han revolucionado nuestro entendimiento de la especulación mesiánica-judeo-palestina precristiana y podrían significar el fin de la tesis de que la identidad mesiánica filial/divina de Jesús se derivó de préstamos que el cristianismo helenístico realizó del paganismo grecorromano.

Entre los términos que aparecen en los Rollos del Mar Muerto se encuentra “el Mesías de Israel” que es “engendrado” por Dios (1Q28a). En otros pasajes, se le menciona como “tu descendencia [de David],” como el “Renuevo de David” de quien Dios dice, “Yo te seré por padre y tú me serás por hijo” (4Q174). En 4Q246, se le llama “Hijo de Dios” (cf. Lc. 1:35) e “Hijo del Altísimo” (cf. Lc. 1:32). 4Q369 declara: “Tú [Dios] lo hiciste para ti hijo primogénito... para ser príncipe y gobernante en todo [el] mundo habitado,” sobre quien se coloca la “corona divina/celestial.” En 4Q534, es posible que el Mesías se describa como omnisciente y como “el elegido de Dios,” de quien es “Su nacimiento y el espíritu de Su aliento.” Por último, la figura de Melquisedec se presenta en 11Q13. Él es un mesías sacerdotal que desciende del cielo en los últimos días

para derrotar a Satanás, juzgar a los malvados y exaltar a los justos. Se le identifica además como “El Ungido/Mesías del Espíritu, a quien Daniel describió como un ungido, un príncipe” que anuncia “el año de la gracia de Dios,” y que es declarado divino en tres ocasiones diferentes. Como se señaló en la discusión, aunque el término específico “hijo” no aparece aquí, el contexto de la filiación se evidencia claramente por la aparición dos veces de “herencia” y por Su condición de líder de “los hijos del Altísimo.”

Esta evidencia demuestra que las ideas del Mesías como hijo y como divino se han desarrollado mucho más allá de los preceptos del Antiguo Testamento. Esto también demuestra que varios textos apócrifos y pseudoepígrafos que emplean un lenguaje similar, los cuales anteriormente se descartaban como interpolaciones cristianas posteriores, deberían ahora considerarse como paralelos legítimos del material de Qumrán y precursores del uso en el Nuevo Testamento. Por último, es evidente que la tesis de Bousset-Bultman sobre el origen pagano de la filiación divina de Jesús debe abandonarse.

La evidencia rabínica es escasa, pero Qumrán ha dejado claro que los rabinos no desconocían el concepto de la filiación divina. Probablemente, en reacción a la interpretación cristiana, resulta obvia la evasión casi total del lenguaje alusivo a la filiación y deidad, incluyendo contextos donde la interpretación de los textos del Antiguo Testamento proporciona amplias oportunidades (p. ej., 2 S. 7; Sal. 2; 110, etc.) No obstante, al menos un texto ha sobrevivido (Midrash Tehillim 2:9) y explícitamente enlaza el lenguaje mesiánico, filial y divino. Otros textos rabínicos identifican claramente a individuos específicos que disfrutaban especialmente de una relación íntima con Dios como “hijos.”

Es evidente que los materiales rabínicos y coránicos no surgieron de la nada por poseer un lenguaje similar al de los libros apócrifos, los pseudoepígrafos, Filón, el Nuevo Testamento e incluso Josefo. La especulación mesiánica era diversa en el periodo precedente al advenimiento de Jesús y el cristianismo, pero puede afirmarse claramente que incluyó la filiación y la deidad mesiánicas, al menos en algunos círculos. Estas ideas no eran nuevas ni se limitaban a los autores del Nuevo Testamento. Por lo tanto, para una mejor comprensión de la persona de Jesús de Nazaret, debemos estar dispuestos a hacer tres cosas: 1) abrazar los títulos que se le atribuyen en sus contextos originales, 2) reconocer sus orígenes textuales en la Biblia Hebrea, y 3) estar dispuestos a seguir el

desarrollo de estos conceptos mesiánicos a lo largo de la literatura relevante que conecta los dos Testamentos.

El Lenguaje familiar y la Cristología del Nuevo Testamento

Un estudio cuidadoso del Nuevo Testamento deja muy claro que el lenguaje familiar de “Hijo/Hijo de Dios” y “Padre” no solo tiene una presencia dominante a lo largo del mismo, sino que está inextricablemente entrelazado en la Cristología neotestamentaria. De hecho, el lenguaje familiar exige nuestra reflexión teológica debido a su ubicación estratégica junto a las doctrinas de Dios, el Mesías/Cristo, y la salvación misma, y su interconexión con ellas.

Como hemos visto, la doctrina de Cristo es un avance escatológico en la autorrevelación de Dios (He. 1:1). Para ser precisos, podemos declarar en armonía con el apóstol Juan, que no podemos conocer verdaderamente a Dios sin aceptar la revelación que él ha dado en la persona de su Hijo Jesús, el Cristo (1 Jn. 5:20; cf. 2:13). Esta revelación, como lo declara Hebreos 1:1, es la culminación de la historia de la salvación, y esta expresión clímax se trasmite a través de aquel a quien Dios identifica como Su “Hijo.” Por tanto, la filiación no es incidental ni periférica, sino una característica esencial de esa revelación escatológica. Si bien los títulos, “Hijo” y “el Hijo de Dios” ocurren en contextos mesiánicos, no son simplemente referencias equivalentes y alternativas del título “Mesías.” Es decir, identificar a Jesús como el Hijo de Dios dice algo más sobre el Mesías de lo que el judaísmo entendía o esperaba de su lectura del Antiguo Testamento. Ese “algo más” vino a través de la revelación especial de Dios: la encarnación del Verbo (Juan 1:1, 14). Esta revelación se presenta e interpreta a lo largo del Nuevo Testamento. El testimonio colectivo del Nuevo Testamento establece que Jesús, el Cristo de Dios, tiene una relación filial única con Dios, Su Padre. Esta relación no tiene precedentes ni analogía verdadera. ¡Él es, sin duda, el Hijo de Dios de una manera singular!

Además, nuestro análisis del Nuevo Testamento ha mostrado que esta identidad es indispensable para el evangelio. Predicar la verdadera fe apostólica (Judas 3) es predicar la identidad divinamente revelada de Jesucristo. Para reiterar la aleccionadora declaración de Bruce Waltke: “Es una arrogancia imperdonable y una idolatría de los mortales cambiar la imagen por la cual el Dios eterno escoge representarse a sí mismo.”⁶

Aunque los concilios ecuménicos y las generaciones sucesivas de los Padres de la Iglesia conformarían la doctrina de la doble naturaleza de Cristo y Su eterna relación con el Padre, su legado teológico demuestra claramente que ellos basaron sus formulaciones en el testimonio de las Escrituras y especialmente en los escritos apostólicos de nuestro Nuevo Testamento canónico.

El asunto en cuestión va mucho más allá de una

estrategia de traducción con implicaciones misionológicas. La práctica de eliminar del texto o redefinir los términos familiares divinos Padre, Hijo e Hijo de Dios y sustituirlos por términos alternativos en traducciones escriturales especializadas para los musulmanes (o no musulmanes) altera la estructura del propio evangelio. Pedimos al Espíritu Santo que obre poderosamente en nuestra evangelización y ministerio. ¿Somos tan presuntuosos como para pensar que podemos rogarle que unja la predicación de un evangelio defectuoso? Pablo advierte en Gálatas 1:6-9 que predicar un evangelio defectuoso es atraer el juicio de Dios.

Conclusión

En *Iniciativa Global*, creemos firmemente en la inspiración verbal y plenaria de la Biblia, lo cual significa que Dios escogió las palabras exactas de los autógrafos originales. Las palabras que Él escogió para identificarse a sí mismo son sagradas y no deben modificarse para producir una versión de las Escrituras “atractiva para musulmanes.” Es la obra del Espíritu Santo iluminar al oyente del evangelio para producir fe en Jesucristo y salvarles. Debemos permanecer fieles a la fuente de nuestra misión, la Palabra de Dios, y al Espíritu Santo, quien es el traductor de las Escrituras. Una traducción bíblica fiel a los manuscritos originales es esencial en el ministerio a los musulmanes.

Como se señaló anteriormente, debido a limitaciones de espacio, este artículo contiene solo el resumen ejecutivo abreviado del documento oficial titulado “La necesidad de conservar la terminología Padre e Hijo en las traducciones de las Escrituras para los musulmanes.” Les invito a acceder al documento completo sobre este tema crucial en <https://team.agwm.org/fatherson/>

Notas

¹ Representantes de las Misiones Mundiales de las Asambleas de Dios y de las Misiones de las Asambleas de Dios de los Estados Unidos expresaron su desacuerdo con los líderes de Wycliffe Bible Translators y del Instituto Lingüístico de Verano en reuniones celebradas en el 2011. Un artículo titulado: “Integridad Bíblica” apareció en la edición del 4 de marzo de 2012 del *Pentecostal Evangel*. El autor, Randy Hurst, director de comunicaciones de las Misiones Mundiales de las Asambleas de Dios, afirma: “Los líderes misioneros, misionólogos y académicos de AGWM se han reunido en dos ocasiones con líderes de Wycliffe y su ministerio asociado, el Instituto Lingüístico de Verano (SIL, por sus siglas en inglés), para abordar el creciente desacuerdo sobre las prácticas de traducción de la Biblia.”

² Las Escrituras Inspiradas (Declaración de verdades fundamentales) y La inerrancia de las Escrituras (Documento de posición). Vea <https://ag.org/Beliefs/Position-Papers>

³ Jn. 4:15; 20:31; 1 Jn. 2:22-23; 5:10-12

⁴ Cf. Sura 2:116; 4:171; 9:30; 10:68; 19:88-93; 21:26; 23:91

⁵ Todas las citas y/o referencias coránicas provienen de *The Koran Interpreted*, A. J. Arberry (Simon y Shuster, 1996).

⁶ Comentarios de Bruce Waltke en el Seminario Knox.



COMUNIDAD DE LA ORACIÓN JUMAA

La Oración Jumaa está ahora en Facebook.

Por favor únase hoy:
[Facebook.com/JumaaPrayer](https://www.facebook.com/JumaaPrayer)



ASÍ QUE RECOMIENDO, ANTE TODO, QUE SE HAGAN PLEGARIAS, ORACIONES, SÚPLICAS Y ACCIONES DE GRACIAS POR TODOS. (1 Ti. 2:1 NVI).

Viernes, 2 de mayo de 2025. Por favor, ore por:

...*alivio del sufrimiento para las familias israelíes y de Gaza*, quienes han experimentado dolor y traumas inmensurables.

...*Farzaneh, una mujer musulmana persa en Irán*, quien recibió un evangelio de Juan en farsi. Ella dice: “Cuando tenía ocho años, vi a Jesús en un sueño. Me estaba esperando. Ahora, después de todos estos años y tras leer el evangelio de Juan, acepto humildemente al ‘Jesús que espera’ como mi Salvador.”

...*el primer misionero pentecostal etíope* que será enviado a otro país. Ore por valor, unción y favor cuando este hermano comparta el evangelio en un país 99% musulmán.

Viernes, 9 de mayo de 2025. Por favor, ore por:

...*Pastor Ahmed en Argelia*. Las autoridades islámicas han cerrado muchas iglesias en Argelia. A pesar de la presión, el pastor Ahmed afirma: “Hemos comenzado seis grupos en casas y los musulmanes están viniendo.” De los 46 millones de habitantes de Argelia, el 99% son musulmanes.

...*protección para la iglesia clandestina en Somalia*. Durante las reuniones, “los vigilantes nocturnos” vigilan a la policía islámica. La población de Somalia de 18 millones de habitantes es 99% musulmana.

...*una iglesia plantada en una aldea de Indonesia, mayormente musulmana*, pastoreada por Nyama. Anteriormente, el hijo de Nyama intentó plantar una iglesia aquí, entonces, los islámicos radicales lo asesinaron. Ella se mudó a la ciudad, terminó de plantar la iglesia, e informa que muchos musulmanes están asistiendo.

Viernes, 16 de mayo de 2025. Por favor, ore por:

...*pastor Abednego, quien supervisa los programas de discipulado* para los conversos del islam en zonas remotas de Tanzania. Él dice: “Sí, los musulmanes están viniendo al Señor. Están cansados de esforzarse por vivir como musulmanes. Incluso en las zonas predominantemente musulmanas, nuestras iglesias están creciendo.”

...*la unción del Espíritu Santo sobre nuevos proyectos misioneros* en un área musulmana de Madagascar. Si bien Madagascar es 50% cristiana, el área donde se realiza el proyecto es 80% islámica.

...*seguridad para los 300 000 cristianos en Siria*. A finales del año pasado, el grupo islamista *Organización para la Liberación de Siria* tomó el control del país. Los cristianos permanecen esperanzados, pero se mantienen vigilantes. La población de Siria de 24 millones de habitantes es 85% musulmana.

Viernes, 23 de mayo de 2025. Por favor, ore por:

...*la respuesta sin precedentes entre los musulmanes de Asia Central*. Un líder en Uzbekistán testifica: “Alabado sea Dios por tantos musulmanes que se convierten a Cristo y asisten a nuestras iglesias. Este crecimiento exige que haya cristianos fuertes para discipular a los nuevos creyentes musulmanes. Oren por nosotros.”

...*Pastor Hanu, en Burkina Faso*. Los rebeldes islamistas quemaron su iglesia y mataron a 113 feligreses, incluido su hijo. El hermano Hanu afirma: “Pase lo que pase, seguiré adelante.”

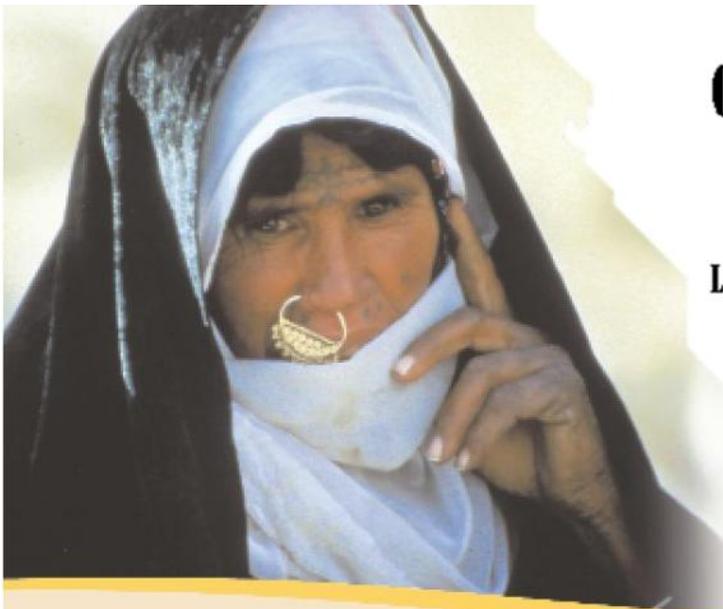
...*Yousef, un exmusulmán que encontró a Jesús como Salvador* mientras vivía en la zona del Valle de Cachemira. Él dice: “A pesar de la oposición de los extremistas islámicos, estoy decidido a distribuir Biblias y la película ‘Jesús’ en esta región.” De los 4 millones de habitantes del Valle de Cachemira, el 97% son musulmanes.

Viernes, 30 de mayo de 2025. Por favor, ore por:

...*un despertar espiritual para aproximadamente 2 millones de musulmanes* que comenzarán las peregrinaciones del *Hajj* a la Meca, el 4 de junio. El *Hajj* es obligatorio para todo musulmán adulto, al menos una vez en la vida.

...*sabiduría para el coordinador de un gran ministerio digital*. Él informa: “Los jóvenes musulmanes están especialmente descontentos con la religión de su familia, pero no tienen un lugar seguro donde hacer preguntas. Estamos ahí para ellos y están respondiendo en cantidades nunca vistas.”

...*una poderosa convicción de pecado caiga sobre los peregrinos musulmanes del Hajj el 5 de junio* (el día de *Arafah*), que se conmemora en el lugar cerca de la Meca donde Mahoma dio su sermón de despedida.



COMUNIDAD DE LA ORACIÓN JUMAA

La Oración Jumaa está ahora en Facebook.

Por favor únase hoy:
Facebook.com/JumaaPrayer



Viernes, 6 de junio de 2025. Por favor, ore por:

**Todos los nombres personales usados en este documento son seudónimos.*

...los 2 mil millones de musulmanes del mundo. El día de hoy marca el comienzo de *Eid al-Adha* (la Fiesta del Sacrificio), que conmemora la disposición de Abraham de sacrificar a su hijo. Las fiestas duran de tres a cuatro días y coinciden con el final de la temporada de peregrinación del *Hajj*.

...sabiduría para un líder de una iglesia en el hogar en Kazajastán. Él declara: “Los musulmanes que asisten a nuestras reuniones están cansados de todo lo que el islam ha producido y desean conocer la verdad sobre Jesús.”

...el pastor iraní Ali H., que ha estado entrando y saliendo de prisión por propagar el cristianismo entre los musulmanes. Su última condena fue de seis años, pero tras una breve estancia ..., fue liberado en diciembre de 2024. Las autoridades ahora han “presentado otros cargos penales,” intentando devolverlo a prisión.

Viernes, 13 de junio de 2025. Por favor, ore por:

...misioneros que usan los medios de comunicación, el Internet, las aplicaciones y otras tecnologías para que los musulmanes afganos tengan acceso a la Palabra de Dios en dari y pastún. Incluso, quienes no saben leer pueden escuchar la lectura de la Palabra de Dios. La población de Afganistán, de 43 millones de habitantes, es 99% musulmana.

...exmusulmanes en Arabia Saudita, que ahora siguen a Jesús. No pueden hablar públicamente de sus creencias sin temor a represalias. La población saudí, de 37 millones de habitantes, es 99% musulmana.

...Zahra, una mujer cristiana en Yemen, quien dice: “Aquí es donde Dios me ha llamado. Sé que a veces, al entrar en una casa, podría no volver a salir.” La población de Yemen, de 35 millones de habitantes, es 99% musulmana.

Viernes, 20 de junio de 2025. Por favor, ore por:

...los dos mil millones de musulmanes del mundo que celebrarán el comienzo del Año Nuevo Islámico el 26 de junio. Todos los deberes y festividades religiosos se calculan según el calendario islámico.

...la visión creciente de la iglesia africana para alcanzar al mundo con el evangelio, especialmente su responsabilidad de alcanzar los países musulmanes. Los distritos africanos están programando cada vez más Escuelas de Misión para preparar nuevos misioneros.

...seguridad para los nuevos conversos del islam en Chad. Los radicales musulmanes amenazan con hacerles daño si no regresan al islam. De los de 19 millones de habitantes de la población de Chad, el 55% es musulmán.

Viernes, 27 de junio de 2025. Por favor, ore por:

...estudiantes, pastores y misioneros que asistirán a “clases de equipamiento” en un seminario en los Estados Unidos, del 30 de junio al 11 de julio. El objetivo de las clases es preparar obreros para que entiendan y evangelicen a los musulmanes.

...la “Escuela de los Niños del Mundo” en el Líbano que proporciona una educación cristiana a 700 niños refugiados de las guerras de Siria e Irak, una mezcla de musulmanes y cristianos.

...cristianos nigerianos que han resultado heridos o están en duelo debido a los ataques de terroristas islámicos. En los últimos años, se estima que unos 500 cristianos son asesinados cada mes por musulmanes fulani. La población de Nigeria, de 228 millones de habitantes, es 53% musulmana.